



KRÜGER[®]

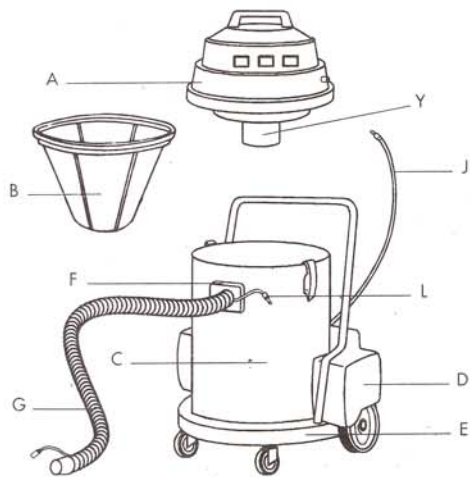
08S-4-3 / 08SCALIFOR



Cleaning
machines S.L.

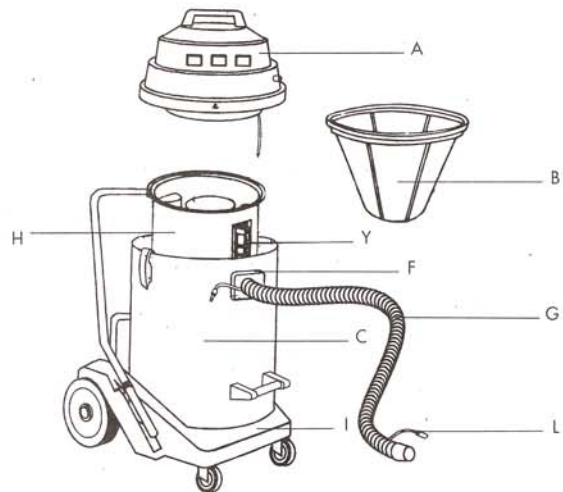
Pol. Agustinos C/ G, Parcela B2 31013 PAMPLONA (Navarra) SPAIN
Tfno.: 948 318 405 - 948 317 616 Fax: 948 318 453 www.kruger.es

08S-4-3

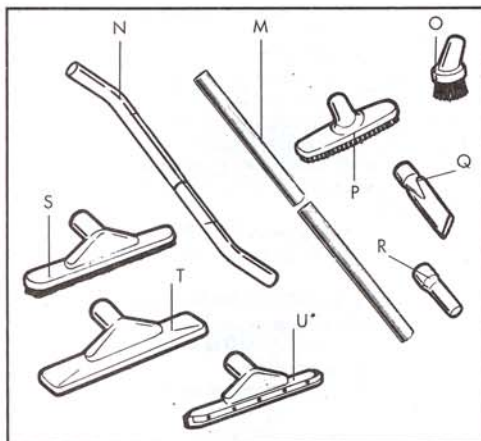


- A - Bloque del motor
- B - Filtro de tela
- C - Depósito
- D - Depósito exterior
- E - Carro market
- F - Entrada
- G - Manguera flexible
- L - Tuvo de inyección
- J - Tuvo de entrada de agua
- Y - Flotador

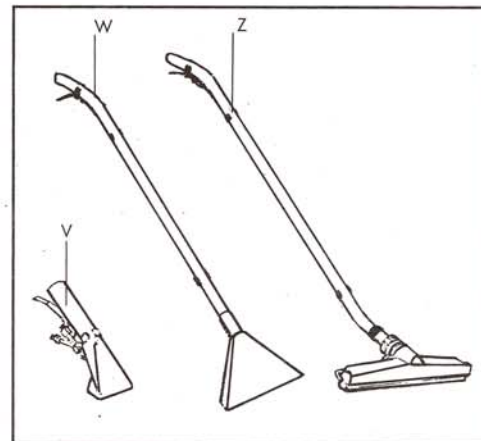
08SCALIFOR



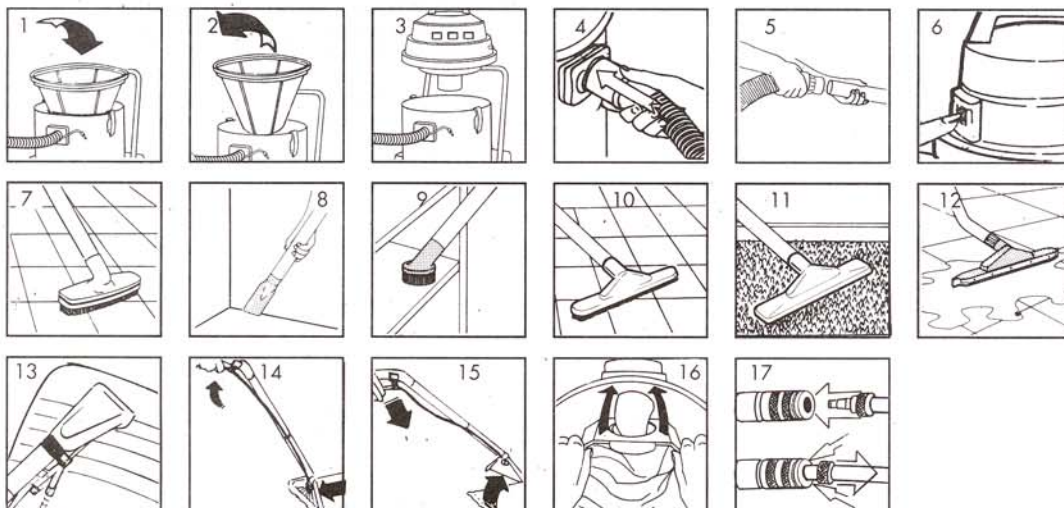
- A - Bloque del motor
- B - Filtro de tela
- C - Depósito
- F - Entrada
- G - Manguera flexible
- H - Depósito de detergente
- I - Carro basculante
- L - Tuvo de inyección
- Y - Flotador



- M - Extensión de plástico (2 piezas)
- N - Doble curva
- O - Cepillo redondo de PVC
- P - Cepillo de PVC
- Q - Vaina plana
- R - Adaptador de PVC



- S - Boquilla de polvo
- T - Boquilla de moquetas
- U - Boquilla de líquidos
- V - Boquilla de tapicerías
- W - Boquilla de inyección-extracción de moquetas con 2 inyectores
- Z - Boquilla triple uso con 4 inyectores



Esta maquina es un equipo multifuncion, que gracias al sistema de inyeccion/extraccion le ofrece la posibilidad de realizar un lavado rapido de cualquier superficie. Su uso es apropiado en, hoteles, escuelas, hospitales, tiendas oficinas, factorias.

ES RECOMENDABLE GUARDAR ESTE MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS.

E

ASPIRACION DE SOLIDOS

- Insertar el filtro de tela **B** en el deposito **C** (fig. 1), es necesario retirar el deposito de agua limpia **H**.
- Colocar el cabezal del aspirador **A** en el depósito **C** cerrarlo con los gan- chos (fig. 3).
- Colocar la manguera flexible **G** en la boca de aspiración **F** (fig. 4).
- Colocar al final de la manguera **G** la extensión **M** o la extensión **N** (fig. 5).
- Colocar el accesorio adecuado (mirar paginá siguiente).
- Activar la aspiración mediante el interruptor rojo, después de conectarlo a la red eléctrica. (fig. 6).
- Ejemplo del uso de un cepillo **P** (fig. 7).
- Ejemplo del uso de la boquilla plana **Q** (fig. 8).
- Ejemplo del uso del cepillo redondo **O** (fig. 9).
- Ejemplo del uso de la boquilla de polvo **S** (fig. 10).
- Ejemplo del uso de la boquilla de moquetas **T** (fig. 11).
- Si el aspirador lleva bolsa de papel, colocarla en el interior del depósito (boca de aspiración), (fig. 16).

ASPIRACION DE LIQUIDOS

- Sacar el filtro **B** del deposito **C** (fig. 2).
- Colocar el deposito de detergente **H** dentro del deposito (excepto para los modelos con el deposito externo).
- Colocar el cabezal del aspirador **A** en el deposito **C** cerrarlo con los gan- chos (fig. 3).
- Colocar la manguera flexible **G** en la boca de aspiración **F** (fig. 4).
- Colocar al final de la manguera **G** la extensión **M** o la extensión **N** (fig. 5).
- Conectar la boquilla de liquidos **U** (mirar pagina siguiente).
- Activar la aspiración mediante el interruptor rojo, después de conectarlo a la red eléctrica. (fig. 6).
- Ejemplo del uso de la boquilla de liquidos **U** (fig. 12).

SISTEMAS DE LAVADO INYECCION-EXTRACCION

- Sacar el filtro de ropa **B** del deposito **C** (fig. 2).
- Colocar el deposito de detergente **H** dentro del deposito (excepto para los modelos con el deposito externo).
- Llenar con el detergente el deposito externo **D** o en el deposito **H**.
- Colocar el cabezal **A** en el depósito **C** y cerrarlo correctamente con los gan- chos (fig. 3).
- Insertar la manguera **G** en la entrada de aspiración **F** (fig. 4).
- Colocar el accesorio idóneo (**V, W, Z**) al otro lado de la manguera.
- Enchufar el tubo inyector de un lado en el racord rápido situado en el cabe- zal (marcado como OUTLET para modelos con el deposito externo) y del otro lado en el accesorio (fig. 17).
- Una vez conectada correctamente la máquina, pulsar el interruptor rojo para poner en funcionamiento el motor de aspiración y el interruptor verde para poner en marcha la bomba (fig. 6).
- Presionar el gatillo y encarar el accesorio al suelo para empezar a lavar (fig. 14).
- Terminada la operacion, soltar el gatillo del grifo, levantar y alejar el acce- sorio (fig. 15), y repetir la operacion anterior.
- Actuar de la misma forma con el accesorio de tapicerías (fig. 13).

INSTRUCCIONES A SEGUIR Estrictamente

- Los componentes del embalaje pueden ser peligrosos, mantener pues fuera del alcance de los niños, animales o cualquier persona non consciente de sus actos.
- Evitar cualquier uso de la máquina que no esté especificado en este manual, ya que puede ser peligroso.
- Cuando el aparato esté en funcionamiento, no acercar el tubo de aspira- ción a partes delicadas del cuerpo (ojos, boca o orejas). Pueden ser dañados.
- Antes de ponerlo en funcionamiento, asegurarse de que todos los compo- nentes están correctamente montados.
- Comprovar que la clavija se adapta perfectamente al enchufe.
- Comprovar que el voltaje indicado en la parte superior del cabezal, es el mismo que proporciona la toma de corriente.
- No utilizar nunca el aparato cerca de sustancias inflamables, explosivas o tóxicas (no aspirar la ceniza de la chimenea).
- Recordar siempre desconectar el aparato antes de intentar cualquier repa- ración. No dejar el aparato en funcionamiento sin vigilancia, puede ser uti- lizado por niños o personas no conscientes de su actos.
- No utilizar el cable eléctrico para levantar o desenchufar el aparato.
- No sumergir nunca ni utilizar componentes agresivos, para limpiar el apa- rato.
- Comprovar que el cable eléctrico, enchufe o cualquier otra parte del aparato no están dañados. En caso de que lo estuviera, no utilizarlo, y ponerse en contacto con el Servicio Técnico para su reparación.
- Siempre que se utilicen extensiones (alargos) para el cable eléctrico, com- probar que estén siempre en superficies secas y protegidas del agua.
- Nunca debe utilizar el aparato par arecoger agua de containers, lavabos, tubos, etc.
- No dejar nunca el aparato enchufado ni en funcionamiento si no se utiliza.
- Asegurase de que el flotador (Pos Y) no está dañado ni obstruido, ya que su función es la de parar la aspiración cuando el tanque está completamente lleno de liquido, o en caso de que el aparato se haya volcado.
- En caso de que el aparato vuelque, levantarlo antes de desconectar.
- En caso de que saliera liquido o espuma, desconectar inmediatamente.
- No utilizar nunca disolventes agresivos o detergentes.
- Nunca encarar la inyeccion hacia fuentes eléctricas.
- No utilizar nunca la bomba sin liquido para evitar posibles daños al aparato.
- Después de terminar de utilizar el aspirador, limpiar la bomba, poniendo 1/2 litro de agua limpia y dejando funcionar la bomba hasta que se vacíe el aparato.
- Cuando se ha finalizado el trabajo y la bomba está parada, debe descar- garse la presión mediante el gatillo de la boquilla.
- El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. Cualquier parte rota o en mal estado, debe ser sustituida por una pieza original.
- El fabricante no se hace responsable de cualquier daño causado a perso- nas, animales o cosas, por una incorrecta utilización del aparato, o bien por no respetar las indicaciones especificadas en este manual.

EC DECLARATION OF CONFORMITY
73/23/CEE, 89/382/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE,
89/336/CE, 92/31/CEE

We:

CLEANING MACHINES, S.L.
C/Ossa, 5-7 - Poligono Industrial Prado Concejil
28890 LOECHES (MADRID)

declare under our responsibility that the product

SPRAY EXTRACTOR

GARAGE JUNIOR / CALIFORNIA JUNIOR
CLIP / WET ECOLOGIC WATER

to which this declaration relates is in conformity with the following standards
or other normative document(s):

- Safety of household and electrical appliances - General requirements
EN 60335-1 - June 1988 + Modification 2, 5, 6, A51, A52, A53, A54, A55
- Safety of household and electrical appliances - Part 2^
Particular requirements for vacuum cleaners and water suction cleaning appliances
EN 60335-2-2 - September 1988 with modification A2 and A52 november 1990
- Safety of household and electrical appliances - Part 2^
Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush,
for industrial and commercial use
pr EN 60335-2-69 - (1994)
- Safety of household and electrical appliances - Part 2^
Particular requirements for spray extractor appliances, for industrial and commercial use
EN 60335-2-68 - (1994)
- Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design
Basic terminology, methodology EN 292 Part 1^ - September 1991
- Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design
Technical principles and specifications EN 292 Part 2^ - September 1991
- Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric
tools and similar apparatus - Part 1: Emission - Product family standard - EN 55014 - 1
(1993) + A1 (1997) + A2 (1999)
- Electromagnetic compability (EMC) - Part 3 -2: Limits - Limits for harmonic current emissions
(equipment input current ≤ 16 A per phase) EN 61000 - 3 - 2 (1995) + A1 (1998) + A2 (1998)
+ A14 (2001)
- Electromagnetic compability (EMC) - Part 3 -3: Limits - Limitation of voltage fluctuations
and flicker in low-voltage supply systems for equipment with rated
current ≤ 16 A - EN 61000-3-3 (1995)
- Electromagnetic compability (EMC) - Part 3 -11: Limits - Limitation of voltage changes, voltage
fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems - Equipment with rated
current ≤ 75 A and subject to conditional connection - EN 61000-3-11 (2000)

following the provisions of the Directives:

73/23/CEE, 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE, 89/336/CEE, 92/31/CEE

Loeches, 1st october 2003

Carlos Krüger
legal representative



Cleaning
machines S.L.

Pol. Agustinos C/ G, Parcela B2 31013 PAMPLONA (Navarra) SPAIN
Tfno.: 948 318 405 - 948 317 616 Fax: 948 318 453 www.kruger.es